

## **NEW VERSION**

### **NOTA DE TRANSMISIÓN**

---

de la: Secretaría

a la: Convención

---

**Asunto: Contribución de D. Jacob Söderman, Defensor del Pueblo Europeo:  
"Propuestas de modificaciones del Tratado"**

---

El Secretario General de la Convención ha recibido la contribución adjunta de D. Jacob Söderman, Defensor del Pueblo Europeo, observador de la Convención.

## **Propuestas del Defensor del Pueblo de modificaciones del Tratado**

Los días 24 y 25 de junio de 2002, el Defensor del Pueblo Europeo presentó a la Convención Europea propuestas relativas a:

- los derechos fundamentales;
- un capítulo sobre vías de recurso;
- un Derecho administrativo europeo;
- la red de defensores del pueblo y órganos dedicados al examen de peticiones en los Estados miembros.

Los discursos del Defensor del Pueblo pueden encontrarse en su página de internet en la dirección siguiente:

*[http:// www.euro-ombudsman.eu.int/speeches/en/default.htm](http://www.euro-ombudsman.eu.int/speeches/en/default.htm)*

La presente nota recoge los proyectos de disposiciones del Tratado nuevas o modificadas para aplicar las propuestas del Defensor del Pueblo.

Es probable que la Convención proponga cambios en la arquitectura de los Tratados. No es posible, por tanto, establecer taxativamente el emplazamiento de los proyectos de disposición. Como resultado de ello, las referencias a artículos del actual Tratado CE se indican entre corchetes [...]. Por otra parte, si la estructura en "pilares" de la Unión es revisada o incluso suprimida, serán necesario modificar la redacción de los proyectos

### **1. Derechos humanos fundamentales**

*Texto propuesto*

*Artículo ?*

*Derechos humanos fundamentales*

**1. Las disposiciones de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea serán vinculantes para las instituciones y órganos comunitarios y para los Estados**

**miembros cuando apliquen legislación comunitaria.**

**2. La Comunidad podrá adherir a acuerdos internacionales de protección y promoción de los derechos humanos de conformidad con los procedimientos del [artículo 300 TCE]. Las obligaciones asumidas de este modo serán vinculantes para las instituciones y órganos comunitarios, y para los Estados miembros cuando apliquen legislación comunitaria.**

**3. Si el Defensor del Pueblo, a raíz de una investigación de conformidad con el [artículo 195 TCE], considera que un Estado miembro o una institución u órgano comunitario no respeta un derecho humano fundamental vinculante según el Derecho comunitario, podrá someter el asunto al Tribunal de Justicia.**

### *Comentarios*

Esta disposición está redactada sobre la base de la actual estructura en pilares de la Unión y podría incluirse en la primera parte (Principios) del Tratado CE. Por consiguiente, remite a Derecho comunitario, y no a Derecho de la Unión, incluso en su apartado 1, basado en el artículo 51 de la Carta.

Si se suprimiera la estructura en pilares de la Unión, esta disposición podría combinarse con el actual artículo 6 del TUE.

Si la Convención propone un Tratado Constitucional, debería incluirse en el mismo una versión modificada de esta disposición.

También sería necesario añadir una disposición relacionada con el apartado 3 a la sección del Tratado CE relativa al Tribunal de Justicia.

## **2. Capítulo sobre los recursos**

### *Texto propuesto*

#### ***CAPÍTULO ?***

#### ***RECURSOS***

#### ***Artículo a***

### *Principios generales*

**1. Para la defensa de sus derechos en virtud de la legislación comunitaria, incluidos los derechos humanos fundamentales, toda persona tendrá acceso a las siguientes recursos, de conformidad con las disposiciones del presente capítulo:**

- entablar un proceso en un tribunal de la jurisdicción competente;**
- presentar una petición al Parlamento Europeo y presentar una reclamación al Defensor del Pueblo;**
- presentar una petición a un órgano legislativo o presentar una reclamación al Defensor del Pueblo del Estado miembro.**

### *Artículo b*

#### *Recursos de naturaleza judicial*

- 1. Las personas físicas y jurídicas tendrán derecho a entablar procesos ante el Tribunal de Justicia contra la Comunidad y sus instituciones y órganos, de conformidad con los [artículos 230, 232 y 235 del Tratado CE].**
- 2. Las personas físicas y jurídicas tendrán derecho a protección judicial efectiva por parte de los tribunales nacionales de sus derechos en virtud de la legislación comunitaria. Para proteger estos derechos, podrán entablar procesos en los tribunales nacionales contra órganos públicos de los Estados miembros u otras personas físicas o jurídicas.**

**El Tribunal de Justicia se pronunciará, con carácter prejudicial, sobre las cuestiones de Derecho comunitario que le planteen los tribunales nacionales de conformidad con el [artículo 234 del Tratado CE].**

### *Artículo c*

#### *Derecho de petición al Parlamento Europeo*

- 1. Cualquier ciudadano de la Unión y cualquier persona física o jurídica que resida o tenga su domicilio social en un Estado miembro tendrá derecho de petición al Parlamento de conformidad con [el artículo 194 del Tratado CE].**
- 2. A petición del Parlamento Europeo, la Comisión Europea cooperará en la**

**tramitación de las peticiones sobre presuntas infracciones de la legislación comunitaria por parte de los Estados miembros, aplicando los procedimientos empleados para los fines contemplados en [el artículo 226 del Tratado CE].**

#### *Artículo d*

##### *Defensores del Pueblo y órganos de tramitación de peticiones*

- 1. Cualquier ciudadano de la Unión y cualquier persona física o jurídica que resida o tenga su domicilio social en un Estado miembro tendrá derecho de reclamación al Defensor del Pueblo en relación con casos de mala administración en la acción de las instituciones y órganos comunitarios, de conformidad con [el artículo 195 del Tratado CE].**
- 2. Cualquier ciudadano de la Unión y cualquier persona física o jurídica que resida o tenga su domicilio social en un Estado miembro tendrá derecho de reclamación a un defensor del pueblo u órgano independiente encargado de la tramitación de peticiones en relación con casos de mala administración en la aplicación de la legislación comunitaria por órganos públicos de un Estado miembro. Si el defensor del pueblo o el órgano encargado de la tramitación de peticiones no fueran competentes para examinar el asunto, podrá dirigirse la reclamación al Defensor del Pueblo Europeo.**

**El Defensor del Pueblo Europeo podrá someter los asuntos de derechos humanos fundamentales al Tribunal de Justicia de conformidad con [el artículo sobre *Derechos humanos fundamentales: véase la sección 1*].**

#### *Comentarios*

Si la Convención propone un Tratado constitucional, deberá incluir este capítulo. Si el capítulo se añadiera al Tratado CE vigente, correspondería a la primera parte (Principios).

Si se aprueban los artículos c y d, no sería necesario mantener la referencia al derecho de petición y al Defensor del Pueblo Europeo que se hace en el actual artículo 21 TCE. En la sección 3, a continuación, se indica que estas partes del artículo 21 podrían sustituirse por disposiciones relativas al derecho a una buena administración.

El apartado 2 del artículo d es una disposición mínima: no impide que la legislación nacional confiera un mandato más amplio a un defensor del pueblo u órgano encargado del

examen de peticiones.

### 3. Derecho administrativo europeo

*Texto propuesto:*

**Las instituciones y órganos comunitarios desempeñarán sus actividades de acuerdo con el derecho a una buena administración. Los principios de buena conducta administrativa a que deberán atenerse las instituciones y órganos comunitarios y su personal serán establecidos por el Consejo, de conformidad con el procedimiento contemplado en el artículo 251, en el plazo de un año a partir de la fecha de entrada en vigor del Tratado de [...].**

*Comentarios:*

Esta disposición podría incluirse en la segunda parte del Tratado CE (Ciudadanía de la Unión), tal vez sustituyendo a los dos primeros guiones del actual artículo 21.

Alternativamente, también podría incluirse en la primera parte del Tratado (Principios) o en la quinta parte (Instituciones de la Comunidad).

El plazo de un año propuesto parece razonable en vista del trabajo ya realizado en relación con el Código europeo de buena conducta administrativa, aprobado por el Parlamento Europeo el 6 de septiembre de 2001.

### 4. Red de Defensores del Pueblo y órganos dedicados al examen de peticiones en los Estados miembros

*Texto propuesto:*

#### *Artículo 195*

(...)

- 4. El Defensor del Pueblo Europeo y los defensores del pueblo y órganos encargados de la tramitación de peticiones de los Estados miembros cooperarán en un espíritu de confianza y manteniendo su independencia.**
- 5. Un defensor del pueblo u órgano encargado de la tramitación de peticiones de un Estado miembro podrá remitir un asunto relativo a derechos fundamentales contemplados por la legislación comunitaria para su examen por el Defensor del Pueblo Europeo. Estas reclamaciones podrán remitirse directamente al Defensor del Pueblo Europeo si en el Estado miembro no hay un defensor del pueblo u órgano**

**encargado de la tramitación de peticiones que sea competente para examinar el asunto.**

(...)

*Comentarios:*

El actual apartado 4 del artículo 195 TCE se numeraría como apartado 6.

Estrasburgo, 12 de julio de 2002.

Jacob Söderman

---